

**Nämnden för växande och lärande**

---

Tid 04.04.2024 kl 17:00 - 20:03

Plats Nimbus-huset, 4. våningen, Lundagatan 8, mötesrummet 402-404

## Behandlade ärenden

	Rubrik	Sida
§ 26	Mötets laglighet och beslutförhet	4
§ 27	Protokolljusterare	5
§ 28	Aktuella ärenden	6
§ 29	Borgå stads välfärdsplan 2024-2025	7
§ 30	Vårdnadshavarenkät 2024, tjänster inom småbarnspedagogik	10
§ 31	Vårdnadshavarenkäten 2024, grundläggande utbildningen och gymnasieutbildningen	12
§ 32	Översikt över mobbningsförebyggande åtgärder i skolorna i Borgå	15
§ 33	Anvisningar om klientavgifter inom småbarnspedagogik från 1.8.2024	17
§ 34	Regler för servicesedlar i daghemsverksamhet från 1.8.2024	19
§ 35	Värdet på servicesedeln för daghemsverksamhet från 1.8.2024	20
§ 36	Försäljningspriser för platser inom småbarnspedagogik från 1.8.2024	22
§ 37	Kommuntillägget till privatvårdsstöd från 1.8.2024	24
§ 38	Uppföljning av dispositionsplanen 2024	26
§ 39	Svar på fullmäktigemotion om mera språkbad	27
§ 40	Beslut i nämnden för växande och lärandes sektioner	31
§ 41	Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut	32
§ 42	För kännedom	33
§ 43	Nästa möte samt mötesdatum för hösten 2024 och preliminära mötesdatum för våren 2025	34

**Nämnden för växande och lärande**

---

Tid 04.04.2024 kl 17:00 - 20:03

Plats Nimbus-huset, 4. våningen, Lundagatan 8, mötesrummet 402-404

## Närvarande

	Namn	Uppgift	Tilläggsuppgifter
På plats	Lönnfors Hanna	ordförande	
	Korpi Marianne	vice ordförande	
	Bergström Ilpo	ledamot	kl. 17.00-19.35 § 26-37
	Dushi Florenta	ersättare	
	Lökfors Oscar	ledamot	
	Martin Tuula	ledamot	
	Tanska Juho	ledamot	
	von Veh Nikolai	ledamot	
Borta	Ijäs Seppo		
	Kivineva Sanna		
	Lönnroth Malin		
	Orava Hilikka-Leena		
	Witakorpi Jorma		
	Uski Nina		
	von Schoultz Fredrick		
Hänninen Sanna			
Övriga	Gustafsson Sari	bildningsdirektör	
	Flykt Otto	ungdomsfullmäktiges representant	
	Kettunen Jari	direktör för grundläggande och gymnasieutbildning	
	Lindström Rikard	direktör för grundläggande och gymnasieutbildning	
	Nyberg Leila	direktör för småbarnsfostran	
	Tuominen Mervi	förvaltningschef	
	Bärlund-Hämäläinen Petra	välståndskoordinator	kl. 17.00-17.46 § 26-29
	Gillberg Jessica Jessica	områdesrektor	kl. 17.00-19.10 § 26-32
	Häkkinen Jaana	servicechef inom småbarnspedagogik	kl. 17.00-18.10 § 26-30
	Kainulainen Katariina	utvecklingschef	kl. 17.00-19.10 § 26-32
	Talvitie Anna	kvalitetskoordinator	kl. 17.14-18.20 § 28-31
	Öhman Minna	utvecklingschef	kl. 17.00-19.10 § 26-32
	Forsberg Erja	sekreterare	

## Underteckningar

*Protokollet är elektroniskt undertecknat*Hanna Lönnfors  
ordförandeErja Forsberg  
protokollförare

## Behandlade ärenden

§ 26 - 43

---

Protokoll justering

Juho Tanska

Oscar Lökfors

---

Borgå stads webbsida 25.4.-15.5.2024

Seuraavat dokumentit on allekirjoitettu keskiviikko 24. huhtikuuta 2024



Kasvun ja oppimisen lautakunta\_4-4-2024\_Pöytäkirja (1).pdf  
(2577271)tytj  
SHA-512: 6aa5f8f16ac122f7955a8027f7c703bf1e81274d3c192333415f36724f0ae15216004ecc010e670c157146f89528b3a5a212fa1c90d3c9f1e9c7bc6619dc0c160



Nämnden för växande och lärande\_4-4-2024\_Pöytäkirja.pdf  
(2532057)tytj  
SHA-512: d5c76d271a0a9053ed3c0fb0f028eb11c76f17c57055d2640092afe727c83d1d97c123d75f569771b933d1b9c22977d08903a652141c462f852f0ab217e904

### Allekirjoitukset

8.4.2024 18.14.22 (CET)



Hanna Lönnfors

Allekirjoitettu eID: IS (Finnish Trust Network)

8.4.2024 10.38.13 (CET)



Erja Annikki Forsberg

Allekirjoitettu eID: IS (Finnish Trust Network)

17.4.2024 10.14.02 (CET)



Juho Matias Tanska

Allekirjoitettu eID: IS (Finnish Trust Network)

24.4.2024 12.31.45 (CET)



Löckfors Oscar Joakim

Allekirjoitettu eID: IS (Mobiltjänsten)



Allekirjoituksen on sertifioinut Assently



Kasvun ja oppimisen lautakunta 4 4 2024 Pöytäkirja (1)

Tämän loitteen alouden valmistaminen voidaan tehdä skannaamalla ohuinen QR-koodi. Voit tehdä tämän myös käymällä

<http://app.assently.com/case/verify>

SHA-512:

f73a2892ed853ebc3587c11316494b5c308114396c7435150818609be8aed42c1397373f8e7d178358aa7626f0e2001136aed724e167a972ebbecf0de683f12



Tästä tositteesta

Tämä dokumentti on allekirjoitettu Assently-palvelulla. Satiikbicesi tunnisteiden allekirjoituksen katkaisu on olevan tehokkaasti varmistettu. Suomen laki vaatii vakioista tunnisteista ja sähköisistä allekirjoituksista 1/9/2009 määrättyä, että sähköinen allekirjoitus on yhtä pätevä kuin perinteinen fyysinen allekirjoitus.

Assently AB, Org Nr 556626-5442  
Assently AB | Hölländargatan 20, 111 00 Tukholma

Nämnden för växande och § 26  
lärande

04.04.2024

**Mötets laglighet och beslutförhet**

Nämnden för växande och lärande 04.04.2024 § 26

Bildningsdirektör

Mötet konstateras lagenligt sammankallat och beslutfört.

Beslut

Mötet konstaterades lagenligt sammankallat och beslutfört.

Nämnden för växande och § 27  
lärande

04.04.2024

**Protokolljusterare**

Nämnden för växande och lärande 04.04.2024 § 27

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande väljer Juho Tanska och Oscar Lökfors till protokolljusterare.

Beslut

Nämnden för växande och lärande valde Juho Tanska och Oscar Lökfors till protokolljusterare.

Nämnden för växande och § 28  
lärande

04.04.2024

**Aktuella ärenden**

Nämnden för växande och lärande 04.04.2024 § 28

1. Översikt av utredningsarbetet för servicenätet
2. Förberedande av avtal om närskoleplatser för skolbarn i Mörskom

Bildningsdirektör  
Antecknas för kännedom.

Beslut  
Antecknades för kännedom.

Livskraftsnämnden § 20  
Nämnden för växande och § 29  
lärande

19.03.2024  
04.04.2024

## Borgå stads välfärdsplan 2024-2025

Livskraftsnämnden 19.03.2024 § 20

Beredning och tilläggsuppgifter:

Borgå stads ledningsgrupp för hälsa och välfärd: tf. stadsdirektör Fredrick von Schoultz, stf. biträdande stadsdirektör Pekka Söyriälä, bildningsdirektör Sari Gustafsson, stadsutvecklingschef Dan Mollgren, finansdirektör Henrik Rainio, välfärds koordinatör Petra Bärlund-Hämäläinen.  
etunimi.sukunimi@porvoo.fi

### Bakgrund

Arbetet med välfärdsberättelsen delas i två delar: välfärdsberättelsen som beskriver välfärdens nuläge samt välfärdsplanen där man beskriver målen och åtgärderna för att förbättra välfärden. Man rapporterar stadsfullmäktige årligen om välfärdsarbetet.

Välfärdsberättelsen och -planen för åren 2022–2025 har godkänts i stadsfullmäktige 23.2.2022 (§16) och välfärdsplanen för barn och unga för åren 2022–2025 har godkänts 25.1.2023 (§8).

Välfärdsplanen för de äldre, Bäst också i vardagen, samt planen för psykisk hälsa och missbruksarbete gällde till slutet av år 2023.

Borgå stads välfärdsplan uppdaterades i samband med välfärdsområdesreformen. Då slogs de olika planerna samman till en helhet som integrerades i fullmäktigeperiodiska cykeln.

Stadsstyrelsen godkände utvecklingens riktning under hösten 2023.

Välfärdsplanen har beretts i sektorsövergripande samarbete.

Påverkansorganen har fått förhandsbesked om välfärdsplanen i slutet av 2023 och behandlar planen under sina möten i mars 2024.

### Välfärdsplanens innehåll

Kommunerna och välfärdsområdena ansvarar för att främja hälsa och välfärd i sin verksamhet. Syftet med denna välfärdsplan är att beskriva hur Borgå stad jobbar för att främja invånarnas hälsa och välfärd, både självständigt och i samarbete med olika föreningar, partners och med välfärdsområdet. Denna gång vill man i planen beskriva stadens arbete för att främja hälsa och välfärd mer genomgående, så att temats bredd och stadens grundläggande handlingar för hälsa och välfärd blir mer klara både för invånarna, beslutsfattarna, stadens anställda och samarbetspartners.

Den uppdaterade välfärdsplanen består av en allmän del samt om tre skilda planer för olika åldersgrupper: lagstadgade välfärdsplanen



Livskraftsnämnden	§ 20	19.03.2024
Nämnden för växande och lärande	§ 29	04.04.2024

för barn och unga (12 § i barnskyddslagen), välfärdsplanen för unga vuxna och personer i arbetsför ålder samt lagstadgade välfärdsplanen för den äldre befolkningen (5 § i lagen om stödande av den äldre befolkningens funktionsförmåga och om social- och hälsovårdstjänster för äldre). Den lagstadgade handlingsplanen för det förebyggande rusmedelsarbetet är en del av helheten. Som bilagor till välfärdsplanen finns planen för elevvård som utarbetats av utbildningsanordnaren (planen för elevvård vid förskoleundervisning och grundläggande utbildning, planerna för studerandevård vid Linnankosken lukio och vuxenlinjen samt Borgå gymnasium) och förebyggande rusmedelsarbete på stadens olika sektorer.

Välfärdsplanen grundar sig på forskningsrön. Som bakgrundsinformation har man använt den tidigare välfärdsberättelsen och tidigare välfärdsrapporter, uppdaterad nationell information, lagstadgade anteckningar som påverkar välfärdsplanens innehåll samt kommentarer och förslag som man samlat från olika diskussioner med påverkansorgan och kommunens invånare. I planens textdelar beskrivs Borgå stads arbete för att främja hälsa och välfärd på allmän nivå. Åtgärderna är lyft på områden som det särskilt fokuseras på under de kommande åren.

De tre prioriteringarna för välfärdsplanen är:

- främjande av psykiskt välbefinnande
- främjande av sunda levnadsvanor
- främjande av delaktighet och aktivitet

Alla stadens aktörer ansvarar för utarbetandet av välfärdsplanen, tillsammans med sina samarbetspartners. Stadens ledningsgrupp ansvarar för planens helhet och om att välfärdsplanens mål, åtgärder och handlingar samt aktörernas gemensamma arbete och dess utvecklande beaktas vid utarbetande av budgeten och ekonomiplanen.

Främjande av välfärdsplanen följs upp genom uppföljningsindikatorer som beskriver välfärden. Man har också gjort en separat PowerBi om detta. Rapporten har publicerats på stadens webbplats (Främjande av hälsa och välfärd). Åtgärderna för åldersgrupperna följs upp enligt trafikljusmodellen.

Nästa rapportering om välfärdsplanen utgör en del av välfärdsberättelsen våren 2025. Målet är att den nya planen för fullmäktigeperioden ska sändas för beslut under hösten 2025.

Bilagor:

Borgå välfärdsplan 2024-2025 utkast

Utbildningsanordnarens elevvårdsplan för förskoleundervisning och

Livskraftsnämnden	§ 20	19.03.2024
Nämnden för växande och lärande	§ 29	04.04.2024

den grundläggande utbildningen  
Utbildningsanordnarens studerandevårdplan Linnankosken lukio,  
dess vuxenlinje och Borgå gymnasium  
Förebyggande rusmedelsarbete på stadens sektorer  
PPT Valfärdsplanen 24-25

stf Biträdande stadsdirektören  
Nämnden beslutar föreslå stadsstyrelsen och vidare till  
stadsfullmäktige att valfärdsplanen för åren 2024–2025 godkänns.  
Paragrafen justeras genast.

Beslut:  
Nämnden beslutade föreslå stadsstyrelsen och vidare till  
stadsfullmäktige att valfärdsplanen för åren 2024–2025 godkänns.  
Paragrafen justerades genast.

Nämnden för växande och lärande 04.04.2024 § 29  
517/00.01.01.00/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
bildningsdirektör Sari Gustafsson, förnamn.efternamn@porvoo.fi

Valfärdsplanen har som dokument utvecklats i en mera  
helhetsbetonad riktning och tjänar bra olika åldersgrupper.  
Sektorn för växande och lärande har inget att anmärka om  
dokumenthelheten.

Bildningsdirektör  
Nämnden för växande och lärande beslutar föreslå stadsstyrelsen  
och vidare till stadsfullmäktige att valfärdsplanen för åren 2024–2025  
godkänns.

Paragrafen justeras genast.

Beslut  
Nämnden för växande och lärande beslutade föreslå stadsstyrelsen  
och vidare till stadsfullmäktige att valfärdsplanen för åren 2024–2025  
godkänns.

Paragrafen justerades genast.

Nämnden för växande och lärande § 30

04.04.2024

## Vårdnadshavarenkät 2024, tjänster inom småbarnspedagogik

Nämnden för växande och lärande 04.04.2024 § 30  
681/12.07.00.00/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
direktör för småbarnsfostran Leila Nyberg, servicechef inom småbarnspedagogik Jaana Häkkinen, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Vårdnadshavarenkäten gällande tjänster inom småbarnspedagogik, vilken även omfattar förskoleundervisning, genomförs vart tredje år.

Enkäten gjordes via Webropol och svarstiden var 2–18.2.2024. Det gick att svara på enkäten på finska, svenska eller engelska. Enkäten gällde kommunal och privat daghemsverksamhet och familjedagvård samt stadens klubbverksamhet för 2–5-åringar.

Enkäten besvarades av 676 vårdnadshavare. I förhållande till antalet barn var svarsprocenten 26,3 %. Svarsprocenten var drygt 4 procentenheter högre än i den förra vårdnadshavarenkäten år 2021.

Resultaten kommer att behandlas både som helhet och per verksamhetsställe. I planeringen av det kommande verksamhetsåret beaktar man de utvecklingsbehov som framkommer av resultaten, och fortsätter att förstärka det som är bra.

Vårdnadshavarenkäten bestod av 38 påståenden som var indelade i fyra teman: Servicehandledning och inledande av småbarnspedagogik/förskoleundervisning, Delaktighet och samarbete, Verksamhetens kvalitet samt Trygghet och välbefinnande. Vårdnadshavarna svarade på påståendena på en fyrgradig skala. I anslutning till varje tema fanns dessutom möjlighet till fritt formulerad respons. Fri respons gavs sammanlagt 497 gånger.

Som helhet fick tjänsterna inom småbarnspedagogik ett medelvitsord på 3,5. Medelvitsordet är samma som i enkäten 2021. Det fanns inga skillnader i resultaten bland olika svarsgrupper (serviceform, serviceproducent, språkgrupper).

Till största delen bedömdes verksamheten inom småbarnspedagogiken hålla en utmärkt nivå ( $\geq 3,5$ ) i alla teman. Särskilt nöjda var vårdnadshavarna med hur personalen bemöter barnet på ett positivt och jämlikt sätt och hur barnet lär sig sociala och emotionella färdigheter. Verksamheten upplevs som mångsidig. Vårdnadshavarna tycker att barnet har vänner och trivs bra. Vårdnadshavarna upplever att de blir hörda och kan delta i

Nämnden för växande och  
lärande § 30

04.04.2024

planeringen av sitt barns småbarnspedagogik eller  
förskoleundervisning.

Trots den goda nivån måste man ännu fästa uppmärksamhet vid servicehandledningen då familjen ansöker om småbarnspedagogik och vid praxis då barnet börjar inom småbarnspedagogiken. Informationsgången, informeringen och kommunikationen både om verksamheten och om barnets utveckling och lärande har förbättrats från den förra enkäten till en bra nivå men kan fortfarande förbättras. Vårdnadshavarna önskar sig flera möjligheter att träffa andra familjer. Dessutom framkom det av svaren att en del av vårdnadshavarna anser att det inte skulle vara nödvändigt att lära digitala färdigheter i småbarnspedagogiken.

Utgående från resultaten är det största utvecklingsmålet att handleda vårdnadshavarna i användningen av det digitala verksamhetsstyrningssystemet. Många vårdnadshavare tycker att det är svårt att använda systemet och behöver mera hjälp av personalen för att använda det.

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande antecknar resultaten för vårdnadshavarenkäten till kännedom.

Beslut

Nämnden för växande och lärande antecknade resultaten för vårdnadshavarenkäten till kännedom.

Nämnden för växande och lärande § 31

04.04.2024

## Vårdnadshavarenkäten 2024, grundläggande utbildningen och gymnasieutbildningen

Nämnden för växande och lärande 04.04.2024 § 31  
610/12.00.02/2024

Finskspråkiga utbildningssektionen 21.03.2024  
610/12.00.02/2024

Beredning och ytterligare information: direktör för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning Jari Kettunen och kvalitetskoordinator Anna Talvitie [fornamn.efternamn@porvoo.fi](mailto:fornamn.efternamn@porvoo.fi)

Vårdnadshavarenkäten för den grundläggande utbildningen och gymnasieutbildningen samt för småbarnspedagogiken genomförs vart tredje år enligt kvalitetsplanen. I februari 2024 hade vårdnadshavare möjlighet att svara på vårdnadshavarenkäten för småbarnspedagogiken och utbildningstjänsterna. Enkäten genomfördes i Webropol och svarsperioden var 2–18.2.2024. Det var möjligt att svara på enkäten på finska, svenska eller engelska.

Den grundläggande utbildningens och gymnasieutbildningens enkät besvarades av 1437 vårdnadshavare. En grov uppskattning av svarsprocenten i förhållande till antalet elever är cirka 26 %. Beräknat med samma formel är svarsprocenten 6 procentenheter högre än i den förra vårdnadshavarenkäten år 2021.

Vårdnadshavarenkäten bestod av 22 påståenden som var uppdelade i tre teman: välbefinnande i skolgemenskapen, kvalitet i lärprocessen samt delaktighet och samarbete. Vårdnadshavarna svarade på påståendena med en fyrgradig skala. I anslutning till varje tema fanns dessutom möjlighet till öppen respons. Totalt kom det 761 responser. Grundläggande utbildningen och gymnasieutbildningen fick ett medelvitsord på 3,4 av vårdnadshavarna, då vitsordet 4 var det högsta. På basis av enkäten är vårdnadshavarna mycket nöjda med den service som stadens utbildningstjänster tillhandahåller. Med tanke på medelvitsordet har nöjdheten hållit sig på samma utmärkta nivå som i föregående enkät år 2021.

Vårdnadshavarna var mest nöjda med samarbetet mellan hem och skola samt med det stöd och den omsorg barnet får. Utgående från svaren finns det ett utvecklingsbehov särskilt i skolornas klubbverksamhet samt i hur vårdnadshavarna informeras om elevbedömningarna och i hur stora undervisningsgrupperna kan vara för att arbetsro och lärande ska kunna tryggas.

Resultaten kommer att behandlas både som helhet och per läroanstalt. I planeringen av det kommande verksamhetsåret beaktar

Nämnden för växande och  
lärande § 31

04.04.2024

man de utvecklingsbehov som framkommer av resultaten och fortsätter att förstärka framgångarna.

Direktör för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning  
Finskspråkiga utbildningssektionen antecknar för kännedom  
resultaten av vårdnadshavarenkäten och en plan för hur resultaten  
kan utnyttjas som en del av arbetet med att utveckla kvaliteten på  
utbildningstjänsterna.

#### Beslut

Finskspråkiga utbildningssektionen antecknade för kännedom  
resultaten av vårdnadshavarenkäten och en plan för hur resultaten  
kan utnyttjas som en del av arbetet med att utveckla kvaliteten på  
utbildningstjänsterna.

Svenskspråkiga utbildningssektionen 14.03.2024 § 12  
569/12.00.00/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
Kvalitetskoordinator Anna Talvitie och Utvecklare inom  
kvalitetsarbete Niklas Rapo, niklas.rapo@borga.fi

Vårdnadshavarenkäten för småbarnspedagogiken och den grund-  
läggande utbildningen genomförs vart tredje år enligt kvalitetspla-  
nen. I februari 2024 hade vårdnadshavare möjlighet att svara på  
vårdnadshavarenkäten. Enkäten genomfördes i Webropol och  
svarsperioden var 2–18.2. Det var möjligt att svara på enkäten på  
finska, svenska eller engelska.

Utbildningstjänsternas enkät besvarades av 1 437 vårdnadshavare.  
En grov uppskattning av svarsprocenten i förhållande till antalet  
elever är cirka 26%. Beräknat med samma formel är svarsprocenten  
6 procentenheter högre än i den föregående vårdnadshavarenkä-ten  
2021.

Vårdnadshavarenkäten bestod av 22 påståenden som var uppde-  
lade i tre teman: välbefinnande i skolgemenskapen, kvalitet i lärpro-  
cessen samt delaktighet och samarbete. Vårdnadshavarna svarade  
på påståendena med en fyrgradig skala. Dessutom fanns det möj-  
lighet till öppen respons på varje tema. Totalt kom det 761 stycken  
öppna svar.

Utbildningstjänsterna fick ett allmänt medeltal på 3,4 av vårdnads-  
havarna, där vitsordet 4 alltså är det högsta. Det totala genomsnittet  
är detsamma som i enkäten 2021. Vårdnadshavarna var mest nöjda  
med samarbetet mellan hem och skola samt om det stöd och den  
omsorg som barnet får.

Nämnden för växande och  
lärande § 31

04.04.2024

Utgående från svaren finns det ett utvecklingsbehov särskilt i skolans klubbverksamhet.

Resultaten kommer att behandlas både på stadsnivå och skolvis. I planeringen av läsåret 2024-2025 beaktas de utvecklingsbehov som framkommit i resultaten, samtidigt som de positiva resultaten och framgångarna fortsätter att stärkas.

Direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning Vårdnadshavarenkätens resultat presenteras och processen för hur resultaten används godkänns.

#### Beslut

Vårdnadshavarenkätens resultat presenterades och processen för hur resultaten används godkändes.

#### Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande antecknar för kännedom resultaten av vårdnadshavarenkäten och en plan för hur resultaten kan utnyttjas som en del av arbetet med att utveckla kvaliteten på grundläggande utbildningens och gymnasieutbildningens.

#### Beslut

Nämnden för växande och lärande antecknade för kännedom resultaten av vårdnadshavarenkäten och en plan för hur resultaten kan utnyttjas som en del av arbetet med att utveckla kvaliteten på grundläggande utbildningens och gymnasieutbildningens.

Nämnden för växande och lärande § 32

04.04.2024

## Översikt över mobbningsförebyggande åtgärder i skolorna i Borgå

Nämnden för växande och lärande 04.04.2024 § 32  
704/12.00.02/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
områdesrektor Jessica Gillberg och utvecklingschef Katariina Kainulainen, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Det finns gemensamma ordningsregler för alla skolor i Borgå stad, vilka kan preciseras för respektive skola (se <https://www.porvoo.fi/sv/fostran-och-utbildning/grundlaggande-utbildning/valkommen-till-skolan/grundskolor/ordningsregler-for-borga-stads-grundskolor/>). Åtgärderna för att förebygga mobbning i den grundläggande utbildningen i Borgå stad fastställs i den lokala läroplanen och elevvårdsplanen. De mobbningsförebyggande åtgärderna baserar sig på förebyggande arbete, såsom strukturer som formar en trygg skoldag, positiv och uppmuntrande växelverkan, övning i emotionella färdigheter och interaktionsförmåga samt gruppbildning.

Skolorna planerar själva hur de genomför det förebyggande arbetet i praktiken. Skolornas förmåga till förebyggande arbete och generellt inriktad elevhälsa har fått stöd bland annat genom omfattande ledningsutbildning, lokala teman för gemensamt välbefinnande (se Borgå stads läroplan för den grundläggande utbildningen s. 35–36) och andra preciseringar av läroplanen (se kap. 5 i Borgå stads läroplan för den grundläggande utbildningen) och genom att anställa skolcoacher. I sitt mobbningsförebyggande arbete kan skolorna också dra nytta av till exempel de tjänster som erbjuds av ungdomstjänsterna, såsom tematimmar, föräldrakvällar och skoljour.

Vid mobbningsfall följs Borgå stads gemensamma modell för ingripande i mobbningsfall. Mobbningsfall utreds enligt en gemensamma modell och efter att fallet utretts ordnas två uppföljande samtal. Om man vid det första uppföljande samtalet konstaterar att mobbningen har fortsatt, ordnas ett möte med mobbaren och dennes vårdnadshavare för att försöka hitta en lösning på situationen. Båda parter erbjuds stöd av elevhälsan. (se Borgå stads elevvårdsplan för förskoleundervisningen och den grundläggande utbildningen s. 31–36).

Om en lärare eller rektor får kännedom om våld som inträffat i lärmiljön eller under skolvägen ska hen utan dröjsmål informera vårdnadshavarna till den elev som utsatts för våldet och den elev som misstänks för våldet. I situationer med allvarligt våld ska polisen genast kontaktas. I allvarliga mobbningsfall handlar skolorna i samarbete med anställda inom elevhälsan, polisen och/eller



Nämnden för växande och  
lärande § 32

04.04.2024

barnskyddet. (se Borgå stads elevvårdsplan för  
förskoleundervisningen och den grundläggande utbildningen s. 34).

Förutom att se till att man har gemensamma verksamhetsmodeller har man i Borgå stad också tillsammans med rektorerna utrett kameraövervakning i skolorna. Syftet med konstruktionsmässiga och mekaniska säkerhetssystem i byggnaden är att förebygga mobbning, vandalism, stölder och våld samt att öka den psykiska och fysiska säkerheten för dem som använder fastigheten, skydda fastighetens egendom och avslöja om någon tar sig in i byggnaden utan tillstånd. Behandlingen av frågan med kameraövervakning fortsätter i stadsstyrelsen.

Förekomsten av mobbning följs upp med registrerade mobbningsfall, enkäten Hälsa i skolan och Borgå stads välfärdsprofiler. I Wilma har tagits i användning en blankett för mobbade personer. I och med dessa blanketter kommer man i fortsättningen att ha tillgång till noggrannare statistik över förekomsten av mobbning. Den förra utvärderingsrapporten är från läsåret 2022–2023. Rapporten har behandlats på utbildningssektionernas möten i december 2023. Dessutom följer man i skolorna upp förekomsten av mobbning i den egna skolan och planerar skolspecifika åtgärder i synnerhet om man lägger märke till att mobbningen har ökat eller blivit allvarigare.

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande antecknar för kännedom  
översikten över mobbningsförebyggande åtgärder i skolorna i Borgå  
och sicksar den vidare till stadsstyrelsen för kännedom.

Beslut

Nämnden för växande och lärande antecknade för kännedom  
översikten över mobbningsförebyggande åtgärder i skolorna i Borgå  
och sicksar den vidare till stadsstyrelsen för kännedom.

Nämnden för växande och  
lärande § 33

04.04.2024

### Anvisningar om klientavgifter inom småbarnspedagogik från 1.8.2024

Nämnden för växande och lärande 04.04.2024 § 33  
618/12.07.05.05/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
servicechef inom småbarnspedagogik Sanna Hänninen, direktör för  
småbarnspedagogik Leila Nyberg, fornamn.efternamn@porvoo.fi

I lagen om klientavgifter inom småbarnspedagogiken träder i kraft ändringar 1.8.2024. Enligt lagen stiger den högsta klientavgiften för småbarnspedagogik på heltid från 295 euro till 311 euro i månaden från 1.8.2024. En månadsavgift som är lägre än 30 euro för ett barn tas inte ut, hittills har den lägsta avgiften som fakturerats varit 28 euro.

Inkomstgränserna som ligger som grund för klientavgifterna stiger ungefär 5 procent i familjer med 2–6 personer. Dessutom, ifall familjestorleken är större än sex personer, höjs inkomstgränsen som används som grund för klientavgiften med 275 euro istället för nuvarande 262 euro. Som exempel är avgiften för en familj med en vårdnadshavare och två barn den lägsta avgiften på 30 euro, ifall månadsinkomsterna är minst 5526 euro, en familj med två vuxna och två barn får den högsta avgiften på 311 euro ifall månadsinkomsterna är minst 8863 euro.

För tillfället betalar 30 procent av klienterna inom småbarnspedagogiken i Borgå full avgift och 42 procent ingen avgift alls. Resterande 28 procent av klienterna betalar en sänkt klientavgift. Då inkomstgränserna stiger ökar andelen som inte betalar någon avgift. Siffrorna innehåller kommunala daghem och familjedagvård, samt avgiftsbeslut som ligger som grund för servicesedel till privata daghem.

I Borgå finns fem olika timgränser eller avgiftsklasser. Enligt Utbildningsstyrelsens informationsresurs Varda är småbarnspedagogiken på deltid i de två lägsta avgiftsklasserna och på heltid i de tre högsta avgiftsklasserna. Informationen överförs till Varda från verksamhetsstyrningssystemet i Borgå, där deltiden måste fastställas. Om man väljer en deltidstimgräns för barnet, alltså högst 105 timmar i månaden, avtalar man om formen för deltiden (förutom när det är fråga om småbarnspedagogik som komplement till förskoleundervisning). Alltså har barnet behov av småbarnspedagogik:

- dagligen eller en del av veckan
- hela dagen eller en del av dagen.

Nämnden för växande och  
lärande § 33

04.04.2024

Om man avviker från planen måste man komma överens om detta med daghemmet, eftersom ett barn som har avtalat om småbarnspedagogik på deltid delar plats inom småbarnspedagogiken med ett annat barn, och relationstalet mellan barn och vuxna får inte överskridas. Man bör också komma överens med daghemsföreståndaren om att höja timgränsen. För tillfället deltar ungefär 10 procent av barnen, alltså cirka 250 barn, i småbarnspedagogik på deltid. Siffrorna innehåller inte förskolebarn.

Tillfällig småbarnspedagogik kan erbjudas högst en vecka i ett sträck. Avgiften fastställs inte enligt inkomster. Avgifterna och avgiftsklasserna uppdateras. Tillfällig småbarnspedagogik kan erbjudas till exempel som reservvård åt barn som har en privat familjedagvårdare eller till andra barn som behöver dagvård för en kort tid.

- Under 5 timmar per dag: 20 euro/dag.
- Över 5 timmar per dag: 28 euro/dag.

#### Bilaga

Anvisningar om klientavgifter inom småbarnspedagogik från 1.8.2024

#### Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande godkänner anvisningarna om klientavgifter inom småbarnspedagogiken från 1.8.2024.

#### Beslut

Nämnden för växande och lärande godkände anvisningarna om klientavgifter inom småbarnspedagogiken från 1.8.2024.

Nämnden för växande och lärande § 34

04.04.2024

### Regler för servicesedlar i daghemsverksamhet från 1.8.2024

Nämnden för växande och lärande 04.04.2024 § 34  
552/12.07.05.07/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
direktör för småbarnspedagogik Leila Nyberg, servicechef inom småbarnspedagogik Marjo Haapanen,  
fornamn.efternamn@porvoo.fi

Dokumentet Regler för servicesedlar i daghemsverksamhet har preciserats i fråga om processen för barnets stöd. En privat serviceproducent ska se till att enheten vid behov har möjlighet till konsultering och stöd från en speciallärare inom småbarnspedagogik. Speciallärarens tjänster som den privata serviceproducenten skaffar stöder personalen i planeringen av barnets stöd. När behovet av intensifierat eller särskilt stöd framkommer kan en privat serviceproducent konsultera en av Borgå stad anställd speciallärare inom småbarnspedagogik, via vilken man kan föra ett förslag om en strukturell stödåtgärd, resurskoefficient, till behandling.

I dokumentet har dessutom uppdaterats servicesedelns nya värde från 1.8.2024. Också kundens självriskandelar från 1.8.2024 har uppdaterats i enlighet med Undervisnings- och kulturministeriets meddelande om indexjusterade klientavgifter (1062/2023).

#### Bilaga

Regler för servicesedlar i daghemsverksamhet från 1.8.2024

#### Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande beslutar att det uppdaterade dokumentet Regler för servicesedlar i daghemsverksamhet kan tas i användning från 1.8.2024.

#### Beslut

Nämnden för växande och lärande beslutade att det uppdaterade dokumentet Regler för servicesedlar i daghemsverksamhet kan tas i användning från 1.8.2024

Nämnden för växande och lärande § 35

04.04.2024

### Värdet på servicesedeln för daghemsverksamhet från 1.8.2024

Nämnden för växande och lärande 04.04.2024 § 35  
554/12.07.05.07/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
direktör för småbarnspedagogik Leila Nyberg, servicechef inom småbarnspedagogik Marjo Haapanen, controller Sari Klenberg, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Enligt bildningsnämndens beslut 12.3.2014 justeras värdet på servicesedeln för daghemsvård årligen så att det justerade värdet på servicesedeln tas i bruk från 1.8.

Förslaget är att justeringen görs utgående från prisindexet för den kommunala basservicen (KUPHI).

År	Personalutgifter	Driftsutgifter
	prisindex (KUPHI)	prisindex (KUPHI)
2021	104,0	108,6
2022	106,7	115,4
2023	111,9	120,3

Personalutgifterna utgör 60 % av viktningen och driftsutgifterna 40 % av viktningen.

Det vägda medeltalet för prisindexet för kommunala utgifter:

År	Personalutgifter 60 %	Driftsutgifter 40 %	Totalt
2021	62,40	43,44	105,84
2022	64,02	46,16	110,18
2023	67,14	48,12	115,26

Grundvärdet på servicesedeln har sedan 1.8.2023 varit 909 euro/månad för barn över 3 år. Ändringen i prisindexet från år 2022 till 2023 innebär en ökning på ca 4,6 procent. Enligt detta skulle grundvärdet på servicesedeln vara 951 euro/mån från 1.8.2024.

Den föreslagna höjningen av värdet på servicesedeln höjer servicesedelkostnaderna med cirka 215 000 euro på årsnivå, om det finns så många användare av servicesedel att de privata daghemmen är fulla.

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och  
lärande § 35

04.04.2024

Nämnden för växande och lärande beslutar att värdet på servicesedeln för daghemsverksamhet från 1.8.2024 är följande:

Småbarnspedagogik 108 h/månad eller mera:  
För barn över 3 år 951 euro/månad, för barn under 3 år 1570 euro/månad.

Småbarnspedagogik högst 107 h/månad:  
För barn över 3 år 713 euro/månad, för barn under 3 år 1176 euro/månad.

#### Beslut

Nämnden för växande och lärande beslutade att värdet på servicesedeln för daghemsverksamhet från 1.8.2024 är följande:

Småbarnspedagogik 108 h/månad eller mera:  
För barn över 3 år 951 euro/månad, för barn under 3 år 1570 euro/månad.

Småbarnspedagogik högst 107 h/månad:  
För barn över 3 år 713 euro/månad, för barn under 3 år 1176 euro/månad.

Nämnden för växande och  
lärande § 36

04.04.2024

## Försäljningspriser för platser inom småbarnspedagogik från 1.8.2024

Nämnden för växande och lärande 04.04.2024 § 36  
555/12.07.05.05/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
direktör för småbarnspedagogik Leila Nyberg, servicechef inom  
småbarnspedagogik Marjo Haapanen,  
fornamn.efternamn@porvoo.fi

Borgå stads tjänster inom småbarnspedagogik säljer årligen 5–10 platser inom småbarnspedagogik till barn från andra orter. Platser inom småbarnspedagogik säljs i mån av möjlighet bland annat i följande situationer:

- ett barn från annan ort har som stödåtgärd inom barnskyddet placerats i Borgå och behöver en plats inom småbarnspedagogiken
- ett barn från en finskspråkig grannkommun behöver svenskspråkig småbarnspedagogik

Man ser årligen över situationen för de platser som säljs inom småbarnspedagogiken och begär en betalningsförbindelse av den andra kommunen ett år i sänder.

De nya försäljningspriserna har bestämts genom att höja de försäljningspriser som infördes 1.8.2023 enligt kostnadshöjningen med 4,6 procent.

Vårdform	Försäljningspris från 1.8.2023	Försäljningspris från 1.8.2024
Familjedagvård	13 367 €/år	13 982 €/år
Daghemsvård	13 407 €/år	14 024 €/år
Skiftesvård	22 125 €/år	23 143 €/år

Försäljningspriser för platser inom småbarnspedagogik €/mån. från 1.8.2024:

	Tiden i småbarnspedagogik ≥ 108 h/mån ≤ 107 h/mån	
Familjedagvård	1165	816
Daghemsvård och gruppfamiljedagvård, barn som fyllt 3 år	1169	818
Daghemsvård och gruppfamiljedagvård, barn under 3 år	1929	1350
Skiftesvård, barn som fyllt 3 år	1929	

Nämnden för växande och  
lärande § 36

04.04.2024

Skiftesvård, barn under 3 år	3182
Klubb	253

- Andra kommuner faktureras inte för avgiftsfri förskoleundervisning.
- Småbarnspedagogik högst 107 timmar i månaden är = 0,7 x småbarnspedagogik 108 timmar i månaden eller mer.
- Priset för småbarnspedagogik för barn under 3 år = 1,65 x priset för småbarnspedagogik för barn över 3 år.
- Lönekostnader för tilläggspersonal för barnets stöd faktureras separat.

När barnet har behov av stöd, som varierar individuellt, fås försäljningspriset för en plats inom småbarnspedagogiken genom att multiplicera försäljningspriset för daghemsvård för barn över 3 år med koefficienten 1,25, 1,5 eller 2 beroende på hur mycket stöd barnet behöver. Koefficienterna bestäms i Borgå stads plan för småbarnspedagogik.

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande godkänner försäljningspriserna för platser inom småbarnspedagogik från 1.8.2024 enligt förslaget.

Beslut

Nämnden för växande och lärande godkände försäljningspriserna för platser inom småbarnspedagogik från 1.8.2024 enligt förslaget.



Nämnden för växande och lärande § 37

04.04.2024

### Kommuntillägget till privatvårdsstöd från 1.8.2024

Nämnden för växande och lärande 04.04.2024 § 37  
679/12.07.05.05/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
direktör för småbarnspedagogik Leila Nyberg, servicechef inom småbarnspedagogik Marjo Haapanen, controller Sari Klenberg, fornamn.efternamn@porvoo.fi

I Borgå arbetar för tillfället 10 privata familjedagvårdare.Handledning och tillsyn för privat familjedagvård sker i enlighet med tillsynsplanen för privata tjänster inom småbarnspedagogik och kvalitetskraven är samma som för motsvarande kommunala tjänster.

För privat familjedagvård betalas privatvårdsstöd, som består av lagstadgad vårdpenning (192,28 €/mån./barn), inkomstbundet vårdtillägg (högst 265,85 €/mån./barn) och ett kommuntillägg vars belopp kommunen bestämmer. I Borgå är kommuntillägget 300 €/mån./barn. I fråga om syskon är beloppen för privatvårdsstödet alltid samma.

Privata familjedagvårdare har lyft fram behovet att höja kommuntillägget med motiveringen att klientavgifterna inom privat familjedagvård för tillfället är högre än i kommunal småbarnspedagogik och privata daghem för vilka beviljas servicesedel. Om värdet på kommuntillägget skulle vara högre, skulle det vara möjligt att sänka den klientavgift som familjen ska betala. Värdet på kommuntillägget till privatvårdsstödet justerades senast 2018.

Vi föreslår att värdet på kommuntillägget justeras från 1.8.2024 så att man vid beräkningen använder prisindexet för den kommunala basservicen (KUPHI), utifrån vilket man gör indexjusteringar även i värdet på servicesedeln för småbarnspedagogik. Beräknat enligt ändringen i prisindexet från 2018 till 2023 skulle värdet på kommuntillägget vara 351 euro från och med 1.8.2024. Beräknat enligt det nuvarande antalet barn skulle årskostnaden för förhöjningen vara cirka 23 000 euro för staden.

Bildningsdirektör  
Nämnden för växande och lärande beslutar att värdet på kommuntillägget för privatvårdsstödet är 351 euro/barn från 1.8.2024.

Beslut

Nämnden för växande och § 37  
lärande

04.04.2024

Nämnden för växande och lärande beslutade att värdet på kommundillägget för privatvårdsstödet är 351 euro/barn från 1.8.2024.

Nämnden för växande och  
lärande § 38

04.04.2024

## Uppföljning av dispositionsplanen 2024

Nämnden för växande och lärande 04.04.2024 § 38  
370/02.02.02/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
förvaltningschef Mervi Tuominen, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Stadsstyrelsen har vid sitt möte 4.12.2023, § 338, utfärdat anvisningar för efterlevnad av budgeten enligt 60 § 5 mom. i förvaltningsstadgan, för nämnder och serviceområden i enlighet med de av stadsfullmäktige godkända budgetmålen och anslagen. I anvisningarna för efterlevnad av budgeten får sektorerna närmare bestämmelser om ordnandet av uppgifter och efterlevnaden av ekonomin i enlighet med den godkända budgeten.

Av nämnderna och direktionerna samt andra redovisningsskyldiga förutsätts det att den ekonomiska situationen följs upp och att de är beredda att anpassa sin verksamhet enligt budgeten. Om utgifterna under året visar sig vara för höga eller inkomsterna för låga för tidpunkten, ska åtgärder omedelbart vidtas. Dispositionsplanen ska justeras så att motsvarande besparing eller ökning av inkomster hittas inom ramen för bindningsnivån.

Anvisningarna för efterlevnad av budgeten 2024 ger närmare anvisningar om uppföljningen och rapporteringen av budgeten. Enligt anvisningarna följer organen upp budgetutfallet varje månad. Utöver dessa rapporter rapporterar och gör serviceområdena upp en egen prognos för sin ekonomi och verksamhet till stadsfullmäktige och stadsstyrelsen tre gånger om året i samband med uppföljningsrapporterna om stadens ekonomi och verksamhet enligt stadens årsklocka.

Uppföljningen av det ekonomiska utfallet delges nämnden när periodens försäljnings- och inköpsreskontra har stängts och utfallssiffrorna för den aktuella månadens ekonomi är klara.

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande beslutar att anteckna det bifogade ekonomiska utfallet för sin kännedom.

Beslut

Nämnden för växande och lärande beslutade att anteckna det bifogade ekonomiska utfallet för sin kännedom.

Svenskspråkiga utbildningssektionen	§ 7	27.02.2024
Nämnden för växande och lärande	§ 39	04.04.2024

## Svar på fullmäktigemotion om mera språkbad

Svenskspråkiga utbildningssektionen 27.02.2024 § 7

Beredning och tilläggsuppgifter:  
Rektor för pedagogisk kvalitet Jessica Gillberg  
[jessica.gillberg@borga.fi](mailto:jessica.gillberg@borga.fi)

Emilia Mattsson Nortamo föreslår i fullmäktigemotionen Mera språkbad – Lisää kielikylypyä, mottagen 27.4.2023, en utredning över behovet av språkbad / språkdusch på finska för att elever med svenska som modersmål skall lära sig finska på ett effektivt sätt. Språkbadet / språkduschen kunde enligt motionen trygga att alla elever lär sig de inhemska språken.

Språkbad är en frivillig undervisningsmetod där man tillägnar sig språket genom att använda det i naturliga situationer. Målet är en funktionell två- eller flerspråkighet. Tanken bakom språkbadsmetoden är att säkerställa minoritetsspråkens överlevnad. Jakobstad är den enda kommunen som erbjuder språkbad på både svenska och finska, i och med att fördelningen mellan finsk- och svenskspråkiga är så pass jämn. Några finlandssvenska kommuner har valt att ta in språkbad på finska då eleverna inte har någon som helst möjlighet att lära sig språket på annat sätt i en helt svenskspråkig omgivning.

I Borgå erbjuds språkbadsundervisning på svenska eftersom svenskan är i minoritetsställning. För de svenskspråkiga barnen och unga i Borgå är möjligheterna till samarbete språkgrupperna emellan många och nätverken omfattande, oberoende av skolans undervisningsspråk.

Borgå stad erbjuder småbarnspedagogik, förskoleundervisning, grundläggande utbildning och gymnasieutbildning samt förberedande undervisning på både svenska och finska. Tvåspråkigheten är ett av de lokala särdragen i Borgå samtidigt som antalet flerspråkiga barn ökar inom både småbarnspedagogiken och den grundläggande utbildningen. Utbildningsanordnaren ska, enligt lagen om grundläggande utbildning 15 § 1 mom. godkänna läroplanen separat för undervisning på svenska, finska, samiska samt vid behov för undervisning på något annat språk.

I de svenskspråkiga skolorna i Borgå har finskan status som A1-språk, sedan våren 2020 har eleverna fått undervisning i finska

Svenskspråkiga utbildningssektionen	§ 7	27.02.2024
Nämnden för växande och lärande	§ 39	04.04.2024

redan från årskurs 1. Eleverna studerar sammanlagt 18 årsveckotimmar finska i årskurserna 1-9. Undervisningen erbjuds som A1-finska eller modersmålsinriktad finska beroende på elevernas förkunskaper i finska samt kontakterna till finska språket utanför skolan. Av de svenskspråkiga eleverna i Borgå studerar 45% finska enligt den modersmålsinriktade lärokursen.

Åbo akademi och Jyväskylä universitet har i samarbete med Utbildningsstyrelsen undersökt tidig undervisning i A1-språk. Resultaten från 2020 visar att både elever, lärare och vårdnadshavare är positivt inställda till finska språket samt till en tidigareläggning av A1-språket. En tidig start anses erbjuda bra möjligheter till en positiv inledning på språkinläringen genom lekfulla undervisningsmetoder. Eleverna är mycket heterogena gällande förkunskaperna i finska och kontakter till finska språket, därför är indelningen i A1- finska och modersmålsinriktad finska värdefull.

I diskussionen om undervisning i finska för svenskspråkiga elever har representanter från småbarnspedagogiken och grundläggande utbildningen deltagit. Under processens gång har även hafts kontakt med Emilia Mattsson Nortamo, som skrivit fullmäktigemotionen. Inom småbarnspedagogiken och grundläggande utbildningen har följande framkommit:

- Undervisningspersonalen inom svenskspråkiga grundläggande utbildningen och gymnasieutbildningen följer upp elevernas lärresultat samt vidareutvecklar undervisningen enligt gruppens behov för att säkerställa att elever som har svenska som modersmål också lär sig finska på ett effektivt sätt.
- I undervisningen tas de möjligheter en tvåspråkig organisation erbjuder tillvara. Samarbete över språkgränserna är möjligt både inom småbarnspedagogiken och grundläggande utbildningen och gymnasieutbildningen.
- Skolorna har, enligt behov, möjlighet att ordna språkduchar för enspråkigt svenska elever. Genom utbildningsstyrelsens statsunderstöd för klubbverksamhet kan skolorna ordna egna klubbar på basis av behov och intresse.
- Centralt arrangerade hobbyklubbar erbjuds skolorna över språkgränserna för att eleverna skall utveckla sin kommunikativa kompetens på ett naturligt sätt.
- Personalen följer aktivt med fortbildningsutbudet och piloterar i mån av möjlighet nya former av undervisning / samarbeten för att säkerställa kvaliteten på undervisningen i finska.

Variationen på vilka kunskaper eleverna i de svenskspråkiga skolorna har i ämnet finska då de inleder skolgången kan sägas vara

Svenskspråkiga utbildningssektionen	§ 7	27.02.2024
Nämnden för växande och lärande	§ 39	04.04.2024

stor. Det finns elever som kommer från helt svenskspråkiga hem och svenskspråkiga miljöer och det finns elever från en mycket tvåspråkig miljö, där finskan är en naturlig del av elevens vardag.

Situationen är dock inte ny och skolorna har resurser, erfarenhet och kunskap att möta dessa behov. Undervisningen kan varieras och alla skolor erbjuder såväl modersmålsinriktad finska som A1-finska. Utöver det finns goda möjligheter till samarbete i vår tvåspråkiga stad och olika former av klubbverksamhet. Såväl på statlig nivå som lokalt ordnas fortbildning för lärare som undervisar i ämnet finska och svenskspråkiga grundläggande utbildningen följer aktivt med vilka metoder som utvecklas, som evidensbaserat stöder inläringen i finska.

Direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning

Sektionen beslutar avge följande utlåtande som svar på motionen och anser att den undervisning som ges i de svenska skolorna i ämnet finska, och det aktiva utvecklingsarbete som sker, tryggar att alla elever lär sig de inhemska språken.

Svaret sänds vidare till nämnden för växande och lärande.

Beslut

Sektionen beslöt avge följande utlåtande som svar på motionen och anser att den undervisning som ges i de svenska skolorna i ämnet finska, och det aktiva utvecklingsarbete som sker, tryggar att alla elever lär sig de inhemska språken.

Svaret sänds vidare till nämnden för växande och lärande.

Nämnden för växande och lärande 04.04.2024 § 39  
390/12.00.00/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning  
Rikard Lindström, fornamn.efternam@porvoo.fi

Emilia Mattsson Nortamo har gjort en fullmäktigemotion "Mera språkbad – Lisää kielikylypyä", mottagen 27.4.2023. Svenskspråkiga utbildningssektionen har gett sitt utlåtande på fullmäktigemotionen 14. mars 2024 samt beslöt att sektionens svar sänds vidare till nämnden för växande och lärande.

I diskussionen om undervisning i finska för svenskspråkiga elever har representanter från småbarnspedagogiken och grundläggande

Svenskspråkiga utbildningssektionen	§ 7	27.02.2024
Nämnden för växande och lärande	§ 39	04.04.2024

utbildningen deltagit. Under processens gång har även haft kontakt med Emilia Mattsson Nortamo, som skrivit fullmäktigemotionen.

#### Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande har inget att tillägga till behandlingen i svenskspråkiga utbildningssektionen och besluter föreslå för stadsstyrelsen att det som sägs ovan ges som svar på Emilia Mattsson Nortamos fullmäktigemotion.

#### Beslut

Nämnden för växande och lärande hade inget att tillägga till behandlingen i svenskspråkiga utbildningssektionen och besluter föreslå för stadsstyrelsen att det som sägs ovan ges som svar på Emilia Mattsson Nortamos fullmäktigemotion.

Nämnden för växande och  
lärande § 40

04.04.2024

**Beslut i nämnden för växande och lärandes sektioner**

Nämnden för växande och lärande 04.04.2024 § 40

Nämnden för växande och lärandes sektioner har sänt  
beslutförteckning från sina möten:

Svenskspråkiga utbildningssektionen 14.3.2024

Beslutförteckningarna som bilaga.

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande antecknar besluten för  
kännedom och meddelar sektionerna att nämnden inte  
använder sin upptagningsrätt med stöd av 92 §  
kommunallagen.

Beslut

Nämnden för växande och lärande antecknade besluten för  
kännedom och meddelar sektionerna att nämnden inte  
använder sin upptagningsrätt med stöd av 92 §  
kommunallagen.



Nämnden för växande och  
lärande § 41

04.04.2024

### **Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut**

Nämnden för växande och lärande 04.04.2024 § 41

Följande tjänsteinnehavare har sänt sina beslut:

Bildningsdirektör Sari Gustafsson: § 17, 28/2024

Direktör för grundläggande utbildningen och gymnasieutbildning Jari  
Kettunen: § 10-11/2024

Direktör för grundläggande utbildningen och gymnasieutbildning  
Rikard Lindström: § 3-8, 11/2024

Områdesrektor Pekka Hurskainen: § 1-3/2024

Områdesrektor Juha-Pekka Levänen: § 3-8/2024

Områdesrektor Helena Saarikoski: § 1-2/2024

Skolornas rektorer:

Pääskytien koulu/Antti Ylöstalo: § 5/2023

Ordförande

Nämnden för växande och lärande antecknar besluten för kännedom  
samt meddelar tjänsteinnehavarna att nämnden inte använder sin  
upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Beslut

Nämnden för växande och lärande antecknade besluten för  
kännedom samt meddelar tjänsteinnehavarna att nämnden inte  
använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Nämnden för växande och  
lärande § 42

04.04.2024

### För kännedom

Nämnden för växande och lärande 04.04.2024 § 42

1. Ungdomsfullmäktiges inlägg
2. Borgå stads sektor för växande och lärande ansöker om statligt särskilt understöd för åtgärder som främjar jämlikhet och likabehandling inom småbarnspedagogik, förskole- och grundläggande utbildning för åren 2024-2027.

Borgå stad ansöker om 2 185 245 euro i understöd och förbereder en självfinansieringsandel på 546 311 euro.

3. Utbildningsstyrelsen har på ansökan av Borgå stad beviljat statsunderstöd för kostnader som uppkommit 2023 enligt följande:

- undervisning i finska som andra språk och litteratur och/eller annan undervisning för elever/studerande med främmande modersmål, för 13243 timmar

- undervisning i invandrares eget modersmål samt undervisning med syftet att upprätthålla språkkunskaper som finskspråkiga elever/studerande fått utomlands, 1643 timmar.

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande antecknas för kännedom.

Beslut

Nämnden för växande och lärande antecknades för kännedom.

Nämnden för växande och  
lärande § 43

04.04.2024

### **Nästa möte samt mötesdatum för hösten 2024 och preliminära mötesdatum för våren 2025**

Nämnden för växande och lärande 04.04.2024 § 43

Nämnden för växande och lärande håller sitt nästa möte 25.4.2024. På föredragningslistan är bland annat delårsrapporten 1/2024, godkännande av kulturstigen-planen för kulturfostran, översikt över beredskaps- och säkerhetsplaneringen, vårens rekryteringssituation.

Mötesdatum för hösten 2024 och preliminära mötesdatum för våren 2025:

#### **Hösten 2024**

To 22.8.2024

To 19.9.2024

To 24.10.2024

To 7.11.2024 Aftonskola?

To 21.11.2024

To 12.12.2024

**Våren 2025**, preliminära plan, bekräftas efter uppdatering av den ekonomiska klockan

To 23.1.2025

To 27.2.2025

To 20.3.2025

To 3.4.2025 Aftonskola?

To 24.4.2025

To 22.5.2025

To 12.6.2025

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande antecknar för kännedom.

Beslut

Nämnden för växande och lärande antecknade för kännedom.

**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 26, § 27, § 28, § 29, § 30, § 31, § 32, § 38, § 39, § 40, § 41, § 42, § 43**

## **BESVÄRSFÖRBUD**

Omrövning får inte begäras eller kommunalbesvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet.

Lagrum: 136 § i kommunallagen.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 33, § 34, § 35, § 36, § 37

Anvisningar om hur man begär omprövning (kommunallagen 16 kap.)

## **ANVISNINGAR OM HUR MAN BEGÄR OMPRÖVNING**

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

### **Rätt att begära omprövning**

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- kommunmedlemmar.

### **Tidsfrist för begäran om omprövning**

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till Borgå stads registratur senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

### **Omprövningsmyndighet**

Omprövning begärs hos Borgå Nämnden för växande och lärande

Registraturens kontaktinformation;

Post- och besöksadress: Lundagatan 8, 06100 Borgå  
E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi  
Telefonnummer: 0405170851

Registraturen är öppen måndag–fredag kl. 9-14.30.

### **Omprövningsbegärans form och innehåll**

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

### **Protokoll**

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.